

TÖÖVÕTULEPING nr ... ERITINGIMUSTE PROJEKT

DRAFT SPECIAL CONDITIONS OF THE CONTRACT FOR SERVICES No ...

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium,
registrikood 70003158, asukoht Suur-Ameerika 1, Tallinn 10122, mida esindab Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi kantsler Ahti Kuningas (edaspidi **Telliija**),

Ministry of Economic Affairs and Communications, registry code 70003158, located at Suur-Ameerika 1, Tallinn 10122, represented by the Secretary General of the Ministry of Economic Affairs and Communications, Ahti Kuningas (hereinafter **Contracting Authority**),

International Council for Information Technology in Government Administration (ICA), mida esindab ICA varahaldur Shimon Broner (edaspidi **Maksja**),

International Council for Information Technology in Government Administration (ICA), represented by Shimon Broner, ICA Treasurer (hereinafter **Payer**),

ja [.....], registrikood [.....], asukoht [.....], mida esindab juhatuse liige / volituse alusel [.....] (edaspidi **Töövõtja**),

and [.....], registry code [.....], located at [.....], represented by Member of the Management Board / on the basis of authorization [.....] (hereinafter **Contractor**),

keda edaspidi nimetatakse üheskoos ka pooled ja eraldi pool, sõlmivad käesoleva teenuse osutamise lepingu (edaspidi leping) alljärgnevas:

hereinafter collectively referred to as the parties and individually as a party, enter into this contract for the provision of services (hereinafter Contract) as follows:

1. Üldsätted

1. General provisions

1.1. Lepingu moodustavad eri- ja üldtingimused koos lisadega kui konkreetsest lepingu sättest ei tulene teisiti. Eritingimused sisaldavad üldtingimuste täiendusi ja parandusi.

1.1. The Contract consists of special and general conditions together with annexes unless otherwise provided by a specific provision of the Contract. The special conditions contain additions and amendments to the general conditions.

1.2. Lepingu lahutamatuks osadeks on riigihanke alusdokumendid (edaspidi hanke alusdokumendid), töövõtja pakkumus, pooltevahelised kirjalikud teated ning lepingu muudatused ja lisad. Vastuolude korral hanke

1.2. The integral parts of the Contract are the public procurement basic documents (hereinafter procurement basic documents), the Contractor's tender, written notices between the parties, and

Pakkumuse esitamise ettepaneku Lisa 2

alusdokumentide ja töövõtja pakkumuse vahel lähtutakse hanke alusdokumendist.

1.3. Lepingu dokumentide prioriteetsus on järgmine: eritingimused (I), lepingu lisad (II) ja üldtingimused (III). Vastuolude korral lepingu dokumentide vahel prevaleerib prioriteetsem dokument.

2. Lepingu ese, alus ja tähtaeg

2.1. Lepingu esemeks on „Rahvusvahelise Valitsusasutuste Infotehnoloogia Nõukogu (ICA) 2026 konverentsi pidulik lõpetamine 08.10.2026” (edaspidi töö), mida töövõtja kohustub tegema vastavalt lepingus ja lepingu lisades sätestatud tingimustele. Tööülesande täpsem kirjeldus on sätestatud lepingu lisas 1 (Tehniline kirjeldus).

2.2. Leping sõlmitakse Tellija korraldatud sotsiaalteenuse CPV koodiga 79952000-2 riigihanke „Rahvusvahelise Valitsusasutuste Infotehnoloogia Nõukogu (ICA) 2026 konverentsi pidulik lõpetamine 08.10.2026“ tulemusena ning vastavalt riigihanke alusdokumentidele ning töövõtja edukaks tunnistatud pakkumusele. Sotsiaalteenuse hange jääb alla riigihanke piirmäära

2.3. Töövõtja teostab punktis 2.1 nimetatud töö ja annab selle üleandmise-vastuvõtmise aktiga (edaspidi akt) tellijale üle hiljemalt 15. tööpäeval peale töö teostamist. Aktis on tootlustuse lõplik maksumus, mille moodustab pakkuja pakutud tootlustuse maksumus ühe inimese kohta x konverentsile kohapeale

amendments and annexes to the Contract. In case of contradictions between the procurement basic documents and the Contractor's tender, the procurement basic document shall prevail.

1.3. The priority of the Contract documents is as follows: special conditions (I), annexes to the Contract (II), and general conditions (III). In case of contradictions between the Contract documents, the document with higher priority shall prevail.

2. Object, basis and term of the Contract

2.1. The object of the Contract is the "Official festive closing event of the ICA 2026 conference on 08.10.2026" (hereinafter Work), which the Contractor undertakes to perform in accordance with the conditions set out in the Contract and its annexes. A more detailed description of the task is set out in Annex 1 to the Contract (Technical Description).

2.2. The Contract is concluded as a result of the public procurement of social services organized by the Contracting Authority with CPV code 79952000-2 "Official festive closing event of the ICA 2026 conference on 08.10.2026" and in accordance with the public procurement basic documents and the Contractor's successful tender. The public contract for social services falls below the public procurement threshold.

2.3. The Contractor shall perform the work specified in clause 2.1 and hand it over to the Contracting Authority via a handover-takeover certificate (hereinafter the certificate) no later than 15 working days after the completion of the work. The certificate shall set out the final cost of the

Pakkumuse esitamise ettepaneku Lisa 2

registreerunud osalejate arv, mille tellija töövõtjale edastas.

3. Tasu suurus, väljamaksmise tähtaeg ja kord

3.1. Maksja tasub Töövõtjale lepingust ja lepingu dokumentidest tulenevatele nõuetele vastava töö teostamise eest otse ja täies ulatuses pakkumuses fikseeritud hindadele alljärgnevalt:

- Konverentsi pidulik lõpetamise korraldamine [.....] eurot (hinnaile lisandub/ei lisandu käibemaks);

- toitlustusteenuse maksumus ühe inimese kohta [.....] eurot (hinnaile lisandub/ei lisandu käibemaks).

3.2. Toitlustusteenuse kogumaksumus selgub vastavalt tegelikule osalejate arvule pärast registreerumise lõppemist. Tellija kohustub Töövõtjale teatama lõpliku teenuseid saavate isikute arvu hiljemalt 18.09.2026.

3.3. Maksja tasub Töövõtjale peale töö teostamist tingimusel, et Tellija volitatud esindaja on eelnevalt finantsküsimused üle vaadanud ning töö akti vormikohaselt allkirjastanud. Töö loetakse vastuvõetuks, kui Tellija on allkirjastanud akti.

4. Poolte volitatud esindajad

catering, which is calculated by multiplying the catering cost per person proposed by the bidder by the number of on-site registered participants for the conference, as forwarded by the Contracting Authority to the Contractor.

3. Amount of remuneration, term and procedure for payment

3.1. The Payer shall pay the Contractor directly and in full for the performance of the Work corresponding to the requirements arising from the Contract and its documents at the prices fixed in the tender as follows:

- Organization of the festive closing event of the conference [.....] euros (VAT will/will not be added to the price);

- cost of catering service per person [.....] euros (VAT will/will not be added to the price).

3.2. The total cost of the catering service will be determined according to the actual number of participants after the end of registration. The Contracting Authority undertakes to notify the Contractor of the final number of persons receiving services no later than 18.09.2026.

3.3. The Payer shall pay the Contractor after the performance of the Work, provided that the authorized representative of the Contracting Authority has previously reviewed the financial matters and formally signed the delivery and receipt act of the Work . The Work is considered accepted when the Contracting Authority has signed the Act.

4. Authorized representatives of the parties

Pakkumuse esitamise ettepaneku Lisa 2

4.1. Tellija volitatud esindaja lepingu tingimuste täitmisel, täitmise kontrollimisel, finantsküsimuste ülevaatamisel ja töö vastuvõtmisel on [.....] , telefon [.....] , e-post [.....] .

4.2. Maksja volitatud esindaja finantskohustuste täitmisel on Shimon Broner, e-post [.....] .

4.3. Töövõtja volitatud esindaja lepingu tingimuste täitmisel ja täitmise kontrollimisel on [.....] , telefon [.....] , e-post [.....] .

5. Lepingu lisad

Lepingu allakirjutamisel on lepingule lisatud:

Lisa 1. Tehniline kirjeldus;

Lisa 2. Pakkumus;

Lisa 3. Üleandmise- vastuvõtmise akt (vorm).

6. Muud sätted

6.1. Töövõtja kinnitab, et on üldtingimustega tutvunud elektroonselt Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi veebis aadressil: <https://mkm.ee/ministeerium-uudised-ja-kontakt/ministeerium-ja-ministrid/hanketeated>.

6.2. Lepingu üldtingimuste punkt 10.2 ei kohaldu käesolevas lepingus. Töövõtja on teadlik, et leping on avalik.

4.1. The authorized representative of the Contracting Authority in the performance of the Contract conditions, supervision of performance, review of financial matters, and acceptance of the Work is [.....] , phone [.....] , e-mail [.....] .

4.2. The authorized representative of the Payer in fulfilling financial obligations is Shimon Broner, e-mail [.....] .

4.3. The authorized representative of the Contractor in the performance of the Contract conditions and supervision of performance is [.....] , phone [.....] , e-mail [.....] .

5. Annexes to the Contract

Upon signing the Contract, the following are annexed to the Contract:

Annex 1. Technical Description;

Annex 2. Tender;

Annex 3. Delivery and receipt act (form).

6. Other provisions

6.1. The Contractor confirms that it has acquainted itself with the general conditions electronically on the website of the Ministry of Economic Affairs and Communications at: <https://mkm.ee/ministeerium-uudised-ja-kontakt/ministeerium-ja-ministrid/hanketeated>.

6.2. Clause 10.2 of the general conditions of the Contract shall not apply to this Contract. The Contractor is aware that the Contract is public.

Pakkumuse esitamise ettepaneku Lisa 2

**Tellijä//Contracting
Authority**

/allkirjastatud digitaalselt /
signed digitally/

Maksja//Payer

/allkirjastatud digitaalselt
/ signed digitally/

Töövõtja//Contractor

/allkirjastatud digitaalselt /
signed digitally/